EIROPAS PARLAMENTS 2009 - 2014

Kultūras un izglītības komiteja

2011/2293(INI)

14.3.2012

GROZĪJUMI Nr. 1 - 113

Ziņojuma projekts
Marco Scurria
(PE480.846v01-00)

par pārrobežu brīvprātīgā darba atzīšanu un veicināšanu Eiropas Savienībā
(2011/2293(INI))

AM_Com_NonLegReport

Grozījums Nr. 1
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
11.a ievilkums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	– ņemot vērā Eiropas Parlamenta 2011. gada 10. marta deklarāciju par Eiropas statūtu izveidi savstarpējām sabiedrībām, asociācijām un fondiem[1],

Or. fr

Grozījums Nr. 2
Silvia Costa

Rezolūcijas priekšlikums
A apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas ***formālas un neformālas*** darbības***, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās***, ko persona veic pēc brīvas gribas***, izvēles un motivācijas*** un ***negaidot finansiālu labumu***, kas dod labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;	A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas darbības, ko ***noteikta*** persona veic pēc brīvas gribas un ***bez atlīdzības ar mērķi atbalstīt noteiktu jomu vai palīdzēt personai ārpus ģimenes loka***, kas dod labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;

Or. it

Grozījums Nr. 3
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
A apsvērums

[1] ***Šajā datumā pieņemtie teksti, P7_TA(2011)0101***

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas ***un*** neformālas darbības***, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās***, ko persona veic pēc brīvas gribas, izvēles un motivācijas un negaidot finansiālu labumu, kas dod labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;	A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas***,*** neformālas ***un informālas*** darbības, ko persona veic pēc brīvas gribas, izvēles un motivācijas un negaidot finansiālu labumu, kas dod labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;

Or. pl

Grozījums Nr. 4
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
A apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas un neformālas darbības, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās, ko persona veic pēc brīvas gribas, izvēles un motivācijas ***un negaidot finansiālu labumu***, kas dod labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;	A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas un neformālas darbības, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās ***un apmācība***, ko persona veic pēc brīvas gribas, izvēles un motivācijas ***bez peļņas gūšanas nolūka***, kas dod labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;

Or. en

Grozījums Nr. 5
Hannu Takkula, Liam Aylward

Rezolūcijas priekšlikums
A apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas un neformālas	A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas un neformālas

darbības, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās, ko ***persona*** veic ***pēc brīvas gribas***, ***izvēles*** un ***motivācijas*** un negaidot finansiālu labumu, kas dod labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;

darbības, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās, ko veic ***brīvprātīgi***, ***balstoties uz personas gribu, izvēli*** un ***motivāciju*** un negaidot finansiālu labumu, kas dod labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;

Or. en

Grozījums Nr. 6
Robert Rochefort

Rezolūcijas priekšlikums
A apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums

A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas un neformālas darbības, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās, ko persona veic pēc brīvas gribas, izvēles un motivācijas un negaidot finansiālu labumu, kas dod labumu ***katram brīvprātīgajam atsevišķi***, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;

Grozījums

A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas un neformālas darbības, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās, ko persona veic pēc brīvas gribas, izvēles un motivācijas un negaidot finansiālu labumu, kas dod labumu ***brīvprātīgajiem, personām, kas izmanto organizācijas pakalpojumus***, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;

Or. fr

Grozījums Nr. 7
Lorenzo Fontana

Rezolūcijas priekšlikums
A apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums

A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas un neformālas darbības, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās, ko persona veic pēc brīvas gribas, izvēles un motivācijas un negaidot finansiālu labumu, kas dod

Grozījums

A. tā kā par brīvprātīgām darbībām tiek uzskatītas formālas un neformālas darbības, profesionālā izglītība vai informāla mācīšanās, ko persona veic pēc brīvas gribas, izvēles un motivācijas un negaidot finansiālu labumu, kas dod

labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā;	labumu katram brīvprātīgajam atsevišķi, kā arī kopienai un sabiedrībai kopumā***, un kas dod brīvprātīgajam sociālu apmierinājumu, bet nekādā gadījumā ekonomisku apmierinājumu***;

Or. it

Grozījums Nr. 8
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
B apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
B. tā kā Eiropas ***gads*** brīvprātīgam darbam aktīvas pilsonības veicināšanai (2011. gads) bija ***veiksmīgs saistībā ar ietekmi uz politisko lēmumu attīstību*** valstu, reģionālā, pašvaldību un Eiropas līmenī ***un*** sabiedrības viedokļa pamanāmības un sapratnes palielināšanu;	B. tā kā Eiropas ***gadam*** brīvprātīgam darbam aktīvas pilsonības veicināšanai (2011. gads) bija ***pozitīva ietekme*** valstu, reģionālā, pašvaldību un Eiropas līmenī ***attiecībā uz*** sabiedrības viedokļa pamanāmības un sapratnes palielināšanu ***un tas sekmēs valsts politiku izstrādes attīstību***;

Or. fr

Grozījums Nr. 9
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
C apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem ***un*** tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, pilsonisko ***un Eiropas identitātes*** vērtību stiprināšanu, starpkulturālo izglītību un ***profesionālām iespējām***, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas, nodarbinātības, apmācību, zināšanu attīstības un pilsonības politikas	C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem***; tā kā*** tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, ***kolektīvās telpas pārvaldību,*** pilsonisko vērtību stiprināšanu ***un līdzdalību demokrātiskajā dzīvē***, starpkulturālo izglītību un ***profesionālo prasmju iegūšanu***, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas ***un***

mērķu sasniegšanu;	***diskriminācijas apkarošanas***, nodarbinātības, apmācību, ***kultūras,*** zināšanu attīstības un pilsonības politikas mērķu sasniegšanu;

Or. fr

Grozījums Nr. 10
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
C apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem un tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, pilsonisko ***un Eiropas identitātes*** vērtību stiprināšanu, starpkulturālo izglītību un profesionālām iespējām, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas, nodarbinātības, apmācību, zināšanu attīstības un pilsonības politikas mērķu sasniegšanu;	C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem un tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, pilsonisko vērtību stiprināšanu, starpkulturālo izglītību un profesionālām iespējām, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas, nodarbinātības, apmācību, zināšanu attīstības un pilsonības politikas mērķu sasniegšanu;

Or. pl

Grozījums Nr. 11
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
C apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem un tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, pilsonisko un Eiropas identitātes vērtību stiprināšanu, starpkulturālo izglītību un profesionālām iespējām, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas, nodarbinātības, apmācību, zināšanu attīstības un pilsonības politikas	C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem un tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, ***demokrātijas,*** pilsonisko un Eiropas identitātes vērtību stiprināšanu, starpkulturālo izglītību un profesionālām iespējām, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas, nodarbinātības, apmācību, zināšanu attīstības un pilsonības

mērķu sasniegšanu;	politikas mērķu sasniegšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 12
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
C apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem un tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, pilsonisko un Eiropas identitātes vērtību stiprināšanu, starpkulturālo izglītību un profesionālām iespējām, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas, nodarbinātības, apmācību, zināšanu attīstības un pilsonības politikas mērķu sasniegšanu;	C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem un tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, pilsonisko un Eiropas identitātes vērtību ***un sociālās solidaritātes*** stiprināšanu, starpkulturālo izglītību un profesionālām iespējām, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas, nodarbinātības, apmācību, zināšanu attīstības un pilsonības politikas mērķu sasniegšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 13
Malika Benarab-Attou

Rezolūcijas priekšlikums
C apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem un tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, pilsonisko un Eiropas identitātes vērtību stiprināšanu, starpkulturālo izglītību un profesionālām iespējām, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas, nodarbinātības, apmācību, zināšanu attīstības un pilsonības politikas mērķu sasniegšanu;	C. tā kā brīvprātīgs darbs ir neformālās izglītības pieredze, kas piemērots visu vecumu cilvēkiem un tā ieguvumi ir saistīti ar personības attīstību, pilsonisko un Eiropas identitātes vērtību stiprināšanu, starpkulturālo izglītību***, sociālo prasmju apgūšanu*** un profesionālām iespējām, kā arī tas veicina ES sociālās iekļaušanas, nodarbinātības, apmācību, zināšanu attīstības un pilsonības politikas mērķu

sasniegšanu;

Or. fr

Grozījums Nr. 14
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
D apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
D. tā kā brīvprātīgs darbs ir būtisks aspekts, lai ***izveidotu sociālo kapitālu un*** attīstību un veicinātu sociāli ekonomisko kohēziju, kā arī brīvprātīgā darba potenciāls ir vērtīgs resurss saskaņā ar stratēģiju „Eiropa 2020”;	D. tā kā brīvprātīgs darbs ir būtisks aspekts, lai ***sekmētu individuālo un kolektīvo tiesību nostiprināšanu, solidaritāti,*** attīstību un veicinātu sociāli ekonomisko kohēziju, kā arī brīvprātīgā darba potenciāls ir vērtīgs resurss saskaņā ar stratēģiju „Eiropa 2020”;

Or. fr

Grozījums Nr. 15
Malika Benarab-Attou

Rezolūcijas priekšlikums
D apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
D. tā kā brīvprātīgs darbs ir būtisks aspekts, lai izveidotu sociālo ***kapitālu un*** attīstību un veicinātu sociāli ekonomisko kohēziju, kā arī brīvprātīgā darba potenciāls ir vērtīgs ***resurss*** saskaņā ar stratēģiju „Eiropa 2020”;	D. tā kā brīvprātīgs darbs ir būtisks aspekts, lai izveidotu sociālo ***saikni, kurai ir ļoti svarīga nozīme attiecībā uz*** attīstību***,*** un veicinātu sociāli ekonomisko kohēziju, kā arī brīvprātīgā darba potenciāls ir vērtīgs ***ieguldījums*** saskaņā ar stratēģiju „Eiropa 2020”;

Or. fr

Grozījums Nr. 16
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
D apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
D. tā kā brīvprātīgs darbs ir būtisks aspekts, lai izveidotu sociālo kapitālu un attīstību un veicinātu sociāli ekonomisko kohēziju, kā arī ***brīvprātīgā darba*** potenciāls ***ir vērtīgs resurss saskaņā ar stratēģiju*** „Eiropa 2020”;	D. tā kā brīvprātīgs darbs ir būtisks aspekts, lai izveidotu sociālo kapitālu un attīstību un veicinātu sociāli ekonomisko kohēziju, kā arī ***informālas mācīšanas iespēju*** potenciāls ***var palīdzēt brīvprātīgajiem iegūt prasmes, kas veicinās viņu nodarbinātību un līdz ar to izaugsmes stratēģijas*** „Eiropa 2020” ***mērķu sasniegšanu***;

Or. en

Grozījums Nr. 17
Andreas Mölzer

Rezolūcijas priekšlikums
E apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
E. tā kā arvien lielāks jauna un vecāka gadagājuma ES iedzīvotāju skaits iesaistās brīvprātīgā darbā***, kas ir izplatīts izglītības un kultūras*** nozarēs***, jaunatnes, sporta, vides, ilgtspējīgas attīstības, veselības, imigrācijas, uzņēmumu sociālās atbildības politikas jomās un ES attiecībās ar trešām valstīm***;	E. tā kā arvien lielāks jauna un vecāka gadagājuma ES iedzīvotāju skaits iesaistās brīvprātīgā darbā ***visās iespējamās*** nozarēs;

Or. de

Grozījums Nr. 18
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
E apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
E. tā kā arvien lielāks ***jauna un vecāka gadagājuma*** ES iedzīvotāju skaits iesaistās brīvprātīgā darbā, kas ir izplatīts izglītības un kultūras nozarēs, jaunatnes, sporta, vides, ilgtspējīgas attīstības, veselības, imigrācijas, uzņēmumu sociālās atbildības politikas jomās un ES attiecībās ar trešām valstīm;	E. tā kā arvien lielāks ***visu vecumu*** ES iedzīvotāju skaits iesaistās brīvprātīgā darbā, kas ir izplatīts izglītības un kultūras nozarēs, jaunatnes, sporta, vides, ilgtspējīgas attīstības, veselības, imigrācijas, ***tiesību aizsardzības,*** uzņēmumu sociālās atbildības politikas jomās un ES attiecībās ar trešām valstīm;

Or. fr

Grozījums Nr. 19
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
E apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
E. tā kā arvien lielāks ***jauna un vecāka gadagājuma*** ES iedzīvotāju skaits iesaistās brīvprātīgā darbā, kas ir izplatīts izglītības un kultūras nozarēs, jaunatnes, sporta, vides, ilgtspējīgas attīstības, veselības, imigrācijas, uzņēmumu sociālās atbildības politikas jomās un ES attiecībās ar trešām valstīm;	E. tā kā arvien lielāks ***visu vecuma grupu*** ES iedzīvotāju skaits iesaistās brīvprātīgā darbā, kas ir izplatīts izglītības un kultūras nozarēs, jaunatnes, sporta, vides, ilgtspējīgas attīstības, veselības, imigrācijas, uzņēmumu sociālās atbildības politikas jomās un ES attiecībās ar trešām valstīm;

Or. en

Grozījums Nr. 20
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
E.a apsvērums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	E.a tā kā brīvprātīgajam darbam ir būtiska nozīme attiecībā uz pilsonību un dalību demokrātiskās debatēs, jo īpaši

debašu par valsts politiku ietvaros;

Or. fr

Grozījums Nr. 21
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
F apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
F. tā kā ES dalībvalstīs ir visdažādākās kultūras, tradīcijas, tiesību sistēmas un brīvprātīgā darba organizēšanas kārtība un pastāv dažādi šķēršļi, jo brīvprātīgais darbs nav iekļauts ***ne valstu, ne starptautiskajās tiesībās***;	F. tā kā ES dalībvalstīs ir visdažādākās kultūras, tradīcijas, tiesību sistēmas un brīvprātīgā darba organizēšanas kārtība un pastāv dažādi šķēršļi, jo brīvprātīgais darbs nav iekļauts ***vai atbilstīgi atzīts daudzu dalībvalstu tiesību sistēmās***;

Or. en

Grozījums Nr. 22
Malika Benarab-Attou

Rezolūcijas priekšlikums
F apsvērums

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
F. tā kā ES dalībvalstīs ir visdažādākās kultūras, tradīcijas, tiesību sistēmas un brīvprātīgā darba organizēšanas kārtība un pastāv ***dažādi*** šķēršļi, jo brīvprātīgais darbs nav iekļauts ne valstu, ne starptautiskajās tiesībās;	F. tā kā ES dalībvalstīs ir visdažādākās kultūras, tradīcijas, tiesību sistēmas un brīvprātīgā darba organizēšanas kārtība un pastāv šķēršļi ***tā praktizēšanai***, jo brīvprātīgais darbs nav iekļauts ne valstu, ne starptautiskajās tiesībās ***un tas nedrīkst aizstāt tādus uzdevumus, kuru veikšanai var tikt izveidotas darbavietas ar atalgojumu***;

Or. fr

Grozījums Nr. 23
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
F.a apsvērums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	F.a tā kā ekonomiskā krīze un fiskālā konsolidācija apdraud daudzu NVO un brīvprātīgo pakalpojumu sniedzēju, kuri ik dienu iegulda pūles aktīvas pilsonības, solidaritātes un sociālās iekļaušanas palielināšanā visā Eiropā, finanšu ilgtspēju;

Or. en

Grozījums Nr. 24
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
F.a apsvērums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	F.a tā kā ekonomiskajai krīzei un politiskajiem un ekonomiskajiem faktoriem ir ietekme uz brīvprātīgo darbību ilgtspējīgu finansējumu un līdzekļu piesaisti;

Or. en

Grozījums Nr. 25
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
F.b apsvērums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	F.b tā kā pārmērīgās birokrātijas dēļ daudziem brīvprātīgo vadītiem projektiem

un organizācijām nav līdzekļu, lai piekļūtu esošo ES programmu finansējumam un piesaistītu to;

Or. en

Grozījums Nr. 26
Andreas Mölzer

Rezolūcijas priekšlikums
1. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
1. aicina dalībvalstis ***novērtēt nepieciešamību izveidot*** skaidru tiesisko sistēmu brīvprātīgajiem un izstrādāt valstu stratēģijas, lai veicinātu brīvprātīgu darbību attīstību;	1. aicina dalībvalstis ***sekmēt*** skaidru tiesisko sistēmu brīvprātīgajiem***, iedrošinot to dienestu sadarbību, kas atbalsta brīvprātīgo darbu,*** un izstrādāt valstu stratēģijas, lai veicinātu brīvprātīgu darbību attīstību;

Or. de

Grozījums Nr. 27
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
1. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
1. aicina dalībvalstis ***novērtēt nepieciešamību izveidot skaidru tiesisko sistēmu*** brīvprātīgajiem un izstrādāt valstu stratēģijas, lai veicinātu brīvprātīgu darbību attīstību;	1. aicina dalībvalstis***, kurās nav skaidras vai atbilstīgas tiesiskās sistēmas*** brīvprātīgajiem***, ieviest šādu sistēmu*** un izstrādāt valstu stratēģijas, lai veicinātu brīvprātīgu darbību attīstību***, tostarp brīvprātīgo tiesību atzīšanu, un nodrošinātu visiem kvalitāti, aizsardzību un vienlīdzīgu piekļuvi bez kādas diskriminācijas***;

Or. en

Grozījums Nr. 28
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
1. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
1. aicina dalībvalstis novērtēt nepieciešamību izveidot skaidru tiesisko sistēmu brīvprātīgajiem un izstrādāt valstu stratēģijas, lai veicinātu brīvprātīgu darbību attīstību;	1. aicina dalībvalstis novērtēt nepieciešamību izveidot skaidru tiesisko sistēmu brīvprātīgajiem un izstrādāt valstu stratēģijas, lai veicinātu brīvprātīgu darbību attīstību ***dalībvalstu un pārrobežu līmenī***;

Or. en

Grozījums Nr. 29
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Rezolūcijas priekšlikums
1. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
1. aicina dalībvalstis novērtēt nepieciešamību izveidot skaidru tiesisko sistēmu brīvprātīgajiem un izstrādāt valstu stratēģijas, lai veicinātu brīvprātīgu darbību attīstību;	1. aicina dalībvalstis novērtēt nepieciešamību izveidot skaidru tiesisko sistēmu brīvprātīgajiem un izstrādāt valstu stratēģijas, lai veicinātu brīvprātīgu darbību attīstību***, jo īpaši atbilstīgas piekļuves veselības un sociālajai aizsardzībai ziņā***;

Or. fr

Grozījums Nr. 30
Cătălin Sorin Ivan

Rezolūcijas priekšlikums
1.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	1.a aicina dalībvalstis, kuras nav panākušas būtisku progresu brīvprātīgā darba jomā, nākotnē pievērst šai nozarei

īpašu uzmanību, izstrādājot politikas, to programmu un finansējumu;

Or. ro

Grozījums Nr. 31
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
1.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	1.a aicina dalībvalstis nodrošināt, ka brīvprātīgo tiesības un pienākumus atzīst un ievēro un ka tie ir zināmi arī pašiem brīvprātīgajiem; šajā sakarā ierosina dalībvalstīm izmantot Eiropas Hartu par brīvprātīgo tiesībām un pienākumiem, kuru izstrādāja ieinteresēto pušu konference II Jaunatnes brīvprātīgā darba konvencijā 2011. gadā kā atsauces materiālu politikas veidošanai un dalībvalstu tiesību aktiem šajā jomā;

Or. en

Grozījums Nr. 32
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
2. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
2. prasa, lai valstu, reģionālās, pašvaldību un ES iestādes pievērstu īpašu uzmanību nelabvēlīgā stāvoklī esošiem jauniešiem un tiem, kuriem ir mazākas iespējas, lai tie varētu iesaistīties brīvprātīgā darbā un attiecīgi saņemt atbilstošu pedagoģisko un ***finanšu*** atbalstu;	2. prasa, lai valstu, reģionālās, pašvaldību un ES iestādes pievērstu īpašu uzmanību nelabvēlīgā stāvoklī esošiem jauniešiem un tiem, kuriem ir mazākas iespējas, lai tie varētu iesaistīties brīvprātīgā darbā un attiecīgi saņemt atbilstošu pedagoģisko un ***organizatorisko*** atbalstu;

Or. pl

Grozījums Nr. 33
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
2. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
2. prasa, lai valstu, reģionālās, pašvaldību un ES iestādes pievērstu īpašu uzmanību nelabvēlīgā stāvoklī esošiem jauniešiem un tiem, kuriem ir mazākas iespējas, lai tie varētu iesaistīties brīvprātīgā darbā un attiecīgi saņemt atbilstošu pedagoģisko un finanšu atbalstu;	2. prasa, lai valstu, reģionālās, pašvaldību un ES iestādes pievērstu īpašu uzmanību ***jauniešiem un jo īpaši*** nelabvēlīgā stāvoklī esošiem jauniešiem un tiem, kuriem ir mazākas iespējas, lai tie varētu iesaistīties brīvprātīgā darbā un attiecīgi saņemt atbilstošu pedagoģisko un finanšu atbalstu;

Or. fr

Grozījums Nr. 34
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
2. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
2. prasa, lai valstu, reģionālās, pašvaldību un ES iestādes pievērstu īpašu uzmanību nelabvēlīgā stāvoklī esošiem jauniešiem un tiem, kuriem ir mazākas iespējas, lai tie varētu iesaistīties brīvprātīgā darbā un attiecīgi saņemt atbilstošu pedagoģisko un finanšu atbalstu;	2. prasa, lai valstu, reģionālās, pašvaldību un ES iestādes pievērstu īpašu uzmanību nelabvēlīgā stāvoklī esošiem jauniešiem un tiem, kuriem ir mazākas iespējas ***(jo īpaši iedzīvotājiem ar invaliditāti)***, lai tie varētu iesaistīties brīvprātīgā darbā un attiecīgi saņemt atbilstošu pedagoģisko un finanšu atbalstu;

Or. en

Grozījums Nr. 35
Malika Benarab-Attou

Rezolūcijas priekšlikums
3. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
3. uzsver nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam ***arī imigrantiem un romu tautības pārstāvjiem, kas ir būtiski to integrācijas un sociālās iekļaušanas veicināšanai***;	3. uzsver nepieciešamību nodrošināt ***ikvienas personas, jo īpaši patvēruma lūdzēju, bēgļu un iedzīvotāju,*** piekļuvi brīvprātīgam darbam***, lai veicinātu individuālo attīstību un līdzdalību, jo īpaši ja viņiem nav iespējas iegūt darbu***;

Or. fr

Grozījums Nr. 36
Andreas Mölzer

Rezolūcijas priekšlikums
3. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
3. uzsver nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam ***arī imigrantiem un romu tautības pārstāvjiem***, kas ir būtiski to ***integrācijas un*** sociālās ***iekļaušanas*** veicināšanai;	3. uzsver nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam ***visām ieinteresētajām personām***, kas ir būtiski to sociālās ***integrācijas*** veicināšanai;

Or. de

Grozījums Nr. 37
Lorenzo Fontana

Rezolūcijas priekšlikums
3. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
3. uzsver ***nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam arī imigrantiem un romu tautības pārstāvjiem, kas ir būtiski to integrācijas un sociālās iekļaušanas veicināšanai***;	3. uzsver***, ka brīvprātīgais darbs veicina visu sociālo grupu integrāciju***;

Or. it

Grozījums Nr. 38
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
3. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
3. uzsver nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam arī imigrantiem un ***romu tautības pārstāvjiem***, kas ir būtiski to integrācijas un sociālās iekļaušanas veicināšanai;	3. uzsver nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam arī imigrantiem un ***mazākumtautībām***, kas ir būtiski to integrācijas un sociālās iekļaušanas veicināšanai;

Or. en

Grozījums Nr. 39
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
3. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
3. uzsver nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam arī imigrantiem un ***romu tautības pārstāvjiem***, kas ir būtiski to integrācijas un sociālās iekļaušanas veicināšanai;	3. uzsver nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam arī imigrantiem un ***atstumtajiem iedzīvotājiem***, kas ir būtiski to integrācijas un sociālās iekļaušanas veicināšanai;

Or. pl

Grozījums Nr. 40
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
3. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
3. uzsver nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam arī	3. uzsver nepieciešamību nodrošināt piekļuvi brīvprātīgam darbam arī

imigrantiem un romu tautības pārstāvjiem, kas ir būtiski to integrācijas un sociālās iekļaušanas ***veicināšanai***;	imigrantiem un romu tautības pārstāvjiem, kas ir būtiski to integrācijas un sociālās iekļaušanas ***sekmēšanai***;

Or. en

Grozījums Nr. 41
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
3.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	3.a secina, ka Eiropas Savienības valstu un trešo valstu brīvprātīgo sadarbībai ir pozitīva ietekme, un uzsver, ka šādai sadarbībai ir īpaša nozīme Eiropas kaimiņattiecību politikas ietvaros; vēl piebilst, ka papildus galvenajiem labumiem, kas izriet no brīvprātīgā darba, tas var arī veicināt demokrātiju un tiesību stāvokli trešajās valstīs;

Or. pl

Grozījums Nr. 42
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
4. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
4. mudina dalībvalstis atbalstīt sadarbību starp brīvprātīgā darba organizētājiem ES valstīs, lai veicinātu brīvprātīgo ***jauniešu*** mobilitāti visā Eiropā ar mērķi atbalstīt savstarpēju kultūru bagātināšanos;	4. mudina dalībvalstis atbalstīt sadarbību starp brīvprātīgā darba organizētājiem ES valstīs, lai veicinātu ***jebkāda vecuma*** brīvprātīgo mobilitāti visā Eiropā ar mērķi atbalstīt savstarpēju kultūru bagātināšanos;

Or. en

Grozījums Nr. 43
Robert Rochefort

Rezolūcijas priekšlikums
4. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
4. mudina dalībvalstis atbalstīt sadarbību starp brīvprātīgā darba organizētājiem ES valstīs, lai veicinātu brīvprātīgo ***jauniešu*** mobilitāti visā Eiropā ar mērķi atbalstīt savstarpēju kultūru bagātināšanos;	4. mudina dalībvalstis atbalstīt sadarbību starp brīvprātīgā darba organizētājiem ES valstīs, lai veicinātu brīvprātīgo mobilitāti visā Eiropā ar mērķi atbalstīt savstarpēju kultūru bagātināšanos;

Or. fr

Grozījums Nr. 44
Andreas Mölzer

Rezolūcijas priekšlikums
4. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
4. mudina dalībvalstis atbalstīt sadarbību starp brīvprātīgā darba organizētājiem ES valstīs, lai veicinātu brīvprātīgo jauniešu mobilitāti visā Eiropā ***ar mērķi atbalstīt savstarpēju kultūru bagātināšanos***;	4. mudina dalībvalstis atbalstīt sadarbību starp brīvprātīgā darba organizētājiem ES valstīs, lai veicinātu brīvprātīgo jauniešu mobilitāti visā Eiropā ***un mudinātu viņus savstarpēji iepazīties***;

Or. de

Grozījums Nr. 45
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
4. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
4. mudina dalībvalstis atbalstīt sadarbību starp brīvprātīgā darba organizētājiem ES valstīs, lai veicinātu brīvprātīgo jauniešu mobilitāti visā Eiropā ar mērķi atbalstīt	4. mudina dalībvalstis ***atzīt, ka dalība pārrobežu brīvprātīgajā darbā sniedz labumu attiecībā uz pilsoņu nodrošināšanu ar jaunām prasmēm, viņu***

savstarpēju kultūru bagātināšanos;	***nodarbināmības sekmēšanu un sociālās iekļaušanas attīstības stiprināšanu, un*** atbalstīt sadarbību starp brīvprātīgā darba organizētājiem ES valstīs, lai veicinātu brīvprātīgo jauniešu mobilitāti visā Eiropā ar mērķi atbalstīt savstarpēju kultūru bagātināšanos;

Or. en

Grozījums Nr. 46
Iosif Matula

Rezolūcijas priekšlikums
4.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	4.a aicina dalībvalstis apsvērt iespēju paredzēt skaidru tiesisko regulējumu brīvprātīgo praksei Eiropas uzņēmumos;

Or. ro

Grozījums Nr. 47
Rolandas Paksas

Rezolūcijas priekšlikums
4.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	4.a aicina Komisiju izveidot efektīvu un labi organizētu brīvprātīgā darba infrastruktūru ES un dalībvalstu līmenī un nostiprināt brīvprātīgā darba organizāciju un centru infrastruktūru, lai uzlabotu informāciju un apmācību, kā arī brīvprātīgo un to organizāciju darbību koordināciju;

Or. lt

Grozījums Nr. 48
Robert Rochefort

Rezolūcijas priekšlikums
4.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	4.a aicina Eiropas Komisiju publicēt ziņojumu, kurā noteikti šķēršļi pārrobežu brīvprātīgam darbam, piemēram, vecuma ierobežojums attiecībā uz apdrošināšanu, nepieciešamības gadījumā tiesību aktu priekšlikumi;

Or. fr

Grozījums Nr. 49
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
4.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	4.a lūdz Padomi un Komisiju turpināt un virzīt sarunas par vīzu režīma atvieglošanu iedzīvotājiem, kas nav ES pilsoņi un kas vēlas iebraukt ES brīvprātīgā darba veikšanas nolūkā;

Or. en

Grozījums Nr. 50
Silvia Costa

Rezolūcijas priekšlikums
5. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
5. uzsver ***nepieciešamību nodrošināt kvalitatīva brīvprātīgā darba*** attīstību ***gan valstu, gan pārrobežu līmenī, arī***	5. uzsver***, ka ir svarīgi paredzēt tādu darbību*** attīstību***, kas atbilst potenciālo brīvprātīgo apsvērumiem, un informēt***

izmantojot pilnīgu informāciju un atbilstošu apmācību brīvprātīgajiem;	***viņus par tām, piešķirt vērtību katras personas pieredzei un uzlabot brīvprātīgā darba kvalitātes līmeni visās aprindās un asociācijās visās dalībvalstīs un attiecībā uz pārrobežu brīvprātīgo darbu***;

Or. it

Grozījums Nr. 51
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
5. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
5. uzsver nepieciešamību nodrošināt kvalitatīva brīvprātīgā darba attīstību gan valstu, gan pārrobežu līmenī, arī izmantojot pilnīgu informāciju ***un atbilstošu apmācību*** brīvprātīgajiem;	5. uzsver nepieciešamību nodrošināt kvalitatīva brīvprātīgā darba attīstību gan valstu, gan pārrobežu līmenī, arī izmantojot pilnīgu informāciju brīvprātīgajiem;

Or. pl

Grozījums Nr. 52
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
5. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
5. uzsver nepieciešamību nodrošināt kvalitatīva brīvprātīgā darba attīstību gan valstu, gan pārrobežu līmenī, arī izmantojot ***pilnīgu informāciju*** un ***atbilstošu apmācību*** brīvprātīgajiem;	5. uzsver nepieciešamību nodrošināt kvalitatīva brīvprātīgā darba attīstību gan valstu, gan pārrobežu līmenī, arī izmantojot ***strukturētu pilnīgas informācijas*** un ***atbilstošas apmācības sistēmu*** brīvprātīgajiem***, kas ietver aktuālo labāko praksi***;

Or. en

Grozījums Nr. 53
Cătălin Sorin Ivan

Rezolūcijas priekšlikums
5. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
5. uzsver nepieciešamību nodrošināt kvalitatīva brīvprātīgā darba attīstību gan valstu, gan pārrobežu līmenī, arī izmantojot pilnīgu informāciju un atbilstošu apmācību brīvprātīgajiem;	5. uzsver nepieciešamību nodrošināt kvalitatīva brīvprātīgā darba attīstību gan valstu, gan pārrobežu līmenī, arī izmantojot pilnīgu informāciju un atbilstošu apmācību brīvprātīgajiem***, kā arī izveidojot nepieciešamās infrastruktūras visos līmeņos***;

Or. ro

Grozījums Nr. 54
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
5. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
5. uzsver nepieciešamību nodrošināt kvalitatīva brīvprātīgā darba attīstību gan valstu, gan pārrobežu līmenī, arī izmantojot pilnīgu informāciju ***un*** atbilstošu apmācību ***brīvprātīgajiem***;	5. uzsver nepieciešamību nodrošināt kvalitatīva brīvprātīgā darba attīstību gan valstu, gan pārrobežu līmenī, arī izmantojot pilnīgu informāciju***,*** atbilstošu apmācību***, un uzņemšanas iespējas pakalpojumu sniedzējiem un organizācijām vietējā un valsts līmenī un brīvprātīgo tiesību atzīšanu attiecībā uz brīvprātīgā darba un privātās dzīves saskaņošanu***;

Or. en

Grozījums Nr. 55
Georgios Papanikolaou

Rezolūcijas priekšlikums
5.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	5.a aicina dalībvalstis īstenot starptautiskas brīvprātīgā darba iniciatīvas un programmas, kas sniedzas ārpus ES robežām, un atgādina par pozitīviem piemēriem un labāko praksi, ko noteiktas dalībvalstis jau ir īstenojušas šajā sakarā;

Or. el

Grozījums Nr. 56
Malika Benarab-Attou

Rezolūcijas priekšlikums
5.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	5.a prasa dalībvalstīm mudināt darba devējus to uzņēmumu sociālās atbildības stratēģiju ietvaros pieņemt, atbalstīt un iedrošināt brīvprātīgās darbības;

Or. fr

Grozījums Nr. 57
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
6. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
6. aicina Komisiju, valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes, kā arī dažādas pilsoniskās sabiedrības organizācijas ***uzlabot informācijas tīklus***, lai visiem darītu zināmas brīvprātīgā darba iespējas;	6. aicina Komisiju, valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes, kā arī dažādas pilsoniskās sabiedrības organizācijas ***atbalstīt brīvprātīgā darba infrastruktūru, tostarp piekļuvi informācijai un finansējumam***, lai visiem darītu zināmas brīvprātīgā darba iespējas;

Or. en

Grozījums Nr. 58
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
6. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
6. aicina Komisiju, valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes, kā arī dažādas pilsoniskās sabiedrības organizācijas uzlabot informācijas tīklus, lai visiem darītu zināmas brīvprātīgā darba iespējas;	6. aicina Komisiju, valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes, kā arī dažādas pilsoniskās sabiedrības organizācijas uzlabot informācijas tīklus, lai visiem darītu zināmas brīvprātīgā darba iespējas***, novērstu dalības šķēršļus, pilnveidotu piekļuvi brīvprātīgā darba labākajai praksei un veicinātu pārrobežu sadarbību***;

Or. en

Grozījums Nr. 59
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
7. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
7. tāpēc iesaka izveidot centralizētu ES portālu, kurā būtu ietverta arī sadaļa par pārrobežu brīvprātīgo darbu, ar informāciju par pieejamajām programmām, to izmaksām un nosacījumiem;	***svītrots***

Or. pl

Grozījums Nr. 60
Lorenzo Fontana

Rezolūcijas priekšlikums
7. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
7. tāpēc iesaka ***izveidot*** centralizētu ES portālu***, kurā būtu ietverta arī sadaļa*** par pārrobežu brīvprātīgo darbu, ***ar informāciju par pieejamajām programmām, to izmaksām un nosacījumiem***;	7. tāpēc iesaka***, ka kvalificētie brīvprātīgie bez maksas uzņemas atbildību par*** centralizētu ES portālu par pārrobežu brīvprātīgo darbu, ***lai parādītu brīvprātīgā darba galveno jēgu***;

Or. it

Grozījums Nr. 61
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
7. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
7. tāpēc iesaka izveidot centralizētu ES portālu, kurā būtu ietverta arī sadaļa par pārrobežu brīvprātīgo darbu, ar informāciju par pieejamajām programmām, to izmaksām un nosacījumiem;	7. tāpēc iesaka izveidot centralizētu ES portālu, kurā būtu ietverta arī ***brīvprātīgā darba labākās prakses resursu banka,*** sadaļa par pārrobežu brīvprātīgo darbu, ar informāciju par pieejamajām programmām, to izmaksām un nosacījumiem***, sekmējot informācijas apmaiņu par administratīvajiem šķēršļiem, brīvprātīgā darba tiesiskajiem un fiskālajiem aspektiem, šķēršļiem attiecībā uz piekļuvi programmām un labāko veidu šo šķēršļu novēršanai***;

Or. en

Grozījums Nr. 62
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
7. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
7. tāpēc iesaka izveidot centralizētu ES portālu, kurā būtu ietverta arī sadaļa par pārrobežu brīvprātīgo darbu, ar informāciju par pieejamajām programmām, to izmaksām un nosacījumiem;	7. tāpēc iesaka izveidot centralizētu ES portālu, kurā būtu ietverta arī sadaļa par pārrobežu brīvprātīgo darbu, ar informāciju par pieejamajām programmām, to izmaksām un nosacījumiem ***sadarbībā ar organizācijām un asociācijām, kuras darbojas šajā jomā, un jo īpaši to Eiropas tīkliem***;

Or. fr

Grozījums Nr. 63
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
8. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
8. mudina dalībvalstis pieņemt brīvprātīgā darba novērtēšanas metodi, ko izstrādājusi John Hopkins Universitāte un apstiprinājusi Starptautiskā Darba organizācija, lai nodrošinātu salīdzināmus statistikas datus un sniegtu skaidru pārskatu par brīvprātīgā darba attiecīgo ieguldījumu;	***svītrots***

Or. pl

Grozījums Nr. 64
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
8. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
8. mudina dalībvalstis pieņemt brīvprātīgā darba ***novērtēšanas metodi, ko izstrādājusi John Hopkins Universitāte un***	8. mudina dalībvalstis pieņemt ***salīdzinošās statistikas instrumentus*** brīvprātīgā darba ***vērtības palielināšanai, balstoties uz ANO,***

apstiprinājusi Starptautiskā Darba organizācija, lai nodrošinātu salīdzināmus statistikas datus un sniegtu skaidru pārskatu par brīvprātīgā darba attiecīgo ieguldījumu;	***SDO un dalībvalstu statistikas institūtu, piemēram, INSEE Francijā, pētījumiem***;

Or. fr

Grozījums Nr. 65
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
8. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
8. mudina dalībvalstis pieņemt ***brīvprātīgā darba novērtēšanas metodi, ko izstrādājusi John Hopkins Universitāte un apstiprinājusi Starptautiskā*** Darba ***organizācija***, lai nodrošinātu salīdzināmus statistikas datus un sniegtu skaidru pārskatu par brīvprātīgā darba attiecīgo ieguldījumu;	8. mudina dalībvalstis pieņemt ***Starptautiskās*** Darba ***organizācijas (SDO) rokasgrāmatas par brīvprātīgā darba novērtēšanu un Apvienoto Nāciju Organizācijas Rokasgrāmatas par bezpeļņas organizācijām izmantošanu***, lai nodrošinātu salīdzināmus statistikas datus un sniegtu skaidru pārskatu par brīvprātīgā darba attiecīgo ieguldījumu;

Or. en

Grozījums Nr. 66
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Rezolūcijas priekšlikums
8. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
8. mudina dalībvalstis pieņemt brīvprātīgā darba novērtēšanas metodi, ko izstrādājusi John Hopkins Universitāte un apstiprinājusi Starptautiskā Darba organizācija, lai nodrošinātu salīdzināmus statistikas datus un sniegtu skaidru pārskatu par brīvprātīgā darba attiecīgo ieguldījumu;	8. mudina dalībvalstis pieņemt brīvprātīgā darba novērtēšanas metodi, ko izstrādājusi John Hopkins Universitāte un apstiprinājusi Starptautiskā Darba organizācija, lai nodrošinātu salīdzināmus statistikas datus***, kas ļautu apzināt pārrobežu brīvprātīgā darba vietas ES,*** un sniegtu skaidru pārskatu par brīvprātīgā

darba attiecīgo ieguldījumu;

Or. fr

Grozījums Nr. 67
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
8. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
8. mudina dalībvalstis pieņemt brīvprātīgā darba novērtēšanas metodi, ko izstrādājusi John Hopkins Universitāte un apstiprinājusi Starptautiskā Darba organizācija, lai nodrošinātu salīdzināmus statistikas datus un sniegtu skaidru pārskatu par brīvprātīgā darba attiecīgo ieguldījumu;	8. mudina dalībvalstis pieņemt brīvprātīgā darba novērtēšanas metodi, ko izstrādājusi John Hopkins Universitāte un apstiprinājusi Starptautiskā Darba organizācija, lai nodrošinātu salīdzināmus ***garengriezuma*** statistikas datus un sniegtu skaidru pārskatu par brīvprātīgā darba attiecīgo ieguldījumu ***un izmaiņām tajā***;

Or. en

Grozījums Nr. 68
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
8.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	8.a aicina Eiropas Komisiju uzsākt salīdzināmu datu apkopošanu par brīvprātīgo darbu ES līmenī un tā ietekmi Eiropas sabiedrībā; uzsver, ka ir jāturpina apkopot vietējā un valsts līmenī īstenoto labāko praksi, kā arī pētījumi par brīvprātīgo un pakalpojumu sniedzēju vajadzībām visā Eiropas Savienībā;

Or. en

Grozījums Nr. 69
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
8.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	8.a aicina Komisiju iekļaut brīvprātīgās darbības Kopienas sistēmā vīriešu un sieviešu līdztiesības jomā;

Or. fr

Grozījums Nr. 70
Andreas Mölzer

Rezolūcijas priekšlikums
9. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
9. uzsver, ka arī vecāka gadagājuma iedzīvotāji jāinformē un jāļauj tiem veikt brīvprātīgo darbu citā ES valstī***, kā to jau atbalsta programma „Grundtvig", veicinot vecāka gadagājuma cilvēku aktīvu darbību kā gudrības un pieredzes resursu sabiedrībai***;	9. uzsver, ka arī vecāka gadagājuma iedzīvotāji jāinformē un jāļauj tiem veikt brīvprātīgo darbu citā ES valstī;

Or. de

Grozījums Nr. 71
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
9. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
9. uzsver, ka ***arī vecāka gadagājuma iedzīvotāji jāinformē*** un ***jāļauj tiem*** veikt brīvprātīgo darbu citā ES valstī, ***kā to jau atbalsta programma „Grundtvig",***	9. uzsver, ka ***jānodrošina informācija, atbilstošs finansējums*** un ***atbalsts vecāka gadagājuma iedzīvotājiem, kas vēlas*** veikt brīvprātīgo darbu citā ES valstī, veicinot

veicinot vecāka gadagājuma cilvēku aktīvu darbību kā gudrības un pieredzes resursu sabiedrībai;	vecāka gadagājuma cilvēku aktīvu darbību kā gudrības un pieredzes resursu sabiedrībai;

Or. en

Grozījums Nr. 72
Robert Rochefort

Rezolūcijas priekšlikums
9. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
9. uzsver, ka arī vecāka gadagājuma iedzīvotāji jāinformē un jāļauj tiem veikt brīvprātīgo darbu citā ES valstī, kā to jau atbalsta programma „Grundtvig", veicinot vecāka gadagājuma cilvēku aktīvu darbību kā gudrības un pieredzes resursu sabiedrībai;	9. uzsver, ka arī vecāka gadagājuma iedzīvotāji jāinformē un jāļauj tiem veikt brīvprātīgo darbu citā ES valstī, kā to jau atbalsta programma „Grundtvig", veicinot vecāka gadagājuma cilvēku aktīvu darbību kā ***līdzekli sociālo saišu pastiprināšanai un noteiktu vecāka gadagājuma personu izolācijas mazināšanai, kā arī kā*** gudrības un pieredzes resursu sabiedrībai;

Or. fr

Grozījums Nr. 73
Georgios Papanikolaou

Rezolūcijas priekšlikums
9.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	9.a aicina dalībvalstis noteikt valsts līmeņa mērķus brīvprātīgā darba jomā un izstrādāt oficiālus brīvprātīgo darbību uzskaites, kontroles un novērtēšanas ziņojumus;

Or. el

Grozījums Nr. 74
Rolandas Paksas

Rezolūcijas priekšlikums
10. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
10. aicina Komisiju un dalībvalstis pievērst lielāku uzmanību brīvprātīgām darbībām sportā ***un*** mazināt šķēršļus ar sportu saistītām brīvprātīgām darbībām visā ES;	10. aicina Komisiju un dalībvalstis pievērst lielāku uzmanību brīvprātīgām darbībām ***un palielināt tām piešķirto līdzekļu apjomu*** sportā***, kā arī*** mazināt šķēršļus ar sportu saistītām brīvprātīgām darbībām visā ES***, jo īpaši vietējā līmenī***;

Or. lt

Grozījums Nr. 75
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
10. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
10. aicina Komisiju un dalībvalstis pievērst lielāku uzmanību brīvprātīgām darbībām sportā un mazināt šķēršļus ar sportu saistītām brīvprātīgām darbībām visā ES;	10. aicina Komisiju un dalībvalstis pievērst lielāku uzmanību brīvprātīgām darbībām sportā***, jo īpaši tautas sporta līmenī, atzīt brīvprātīgo vadītu organizāciju svarīgo lomu kultūras stiprināšanā, sociālās iekļaušanas veicināšanā un kopienu attīstīšanā*** un mazināt šķēršļus ar sportu saistītām brīvprātīgām darbībām visā ES;

Or. en

Grozījums Nr. 76
Petra Kammerevert

Rezolūcijas priekšlikums
11.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	11.a aicina Eiropas Savienības komersantus aktīvi atbalstīt savus līdzstrādniekus un pensionārus brīvprātīgajā darbā; norāda, ka šajā sakarā jau ir izstrādātas paraugprogrammas un iniciatīvas, kuru ietvaros atbalsts paredz arī iespēju atbrīvot no darba un tiešu palīdzību, pateicoties ziedojumiem natūrā un naudas ziedojumiem;

Or. de

Grozījums Nr. 77
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
12. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
12. atbalsta Komisijas priekšlikumu ieviest Eiropas kvalifikācijas apliecību, ***lai brīvprātīgā darbā iegūtās spējas tiktu oficiāli atzītas gan profesionālā, gan izglītības jomā, kas ir būtisks elements potenciālo brīvprātīgo motivācijai un saiknes izveidošanai starp neformālo izglītību un formālām apmācībām***;	12. atbalsta Komisijas priekšlikumu ieviest Eiropas kvalifikācijas apliecību, ***kurā var uzrādīt iegūto kvalifikāciju***;

Or. pl

Grozījums Nr. 78
Rolandas Paksas

Rezolūcijas priekšlikums
12. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
12. atbalsta Komisijas priekšlikumu ieviest	12. atbalsta Komisijas priekšlikumu ieviest

Eiropas kvalifikācijas apliecību, lai brīvprātīgā darbā iegūtās spējas tiktu oficiāli atzītas gan profesionālā, gan izglītības jomā, kas ir būtisks elements potenciālo brīvprātīgo motivācijai un saiknes izveidošanai starp neformālo izglītību un formālām apmācībām;	Eiropas kvalifikācijas apliecību, lai brīvprātīgā darbā iegūtās spējas tiktu oficiāli atzītas gan profesionālā, gan izglītības jomā, kas ir būtisks elements potenciālo brīvprātīgo motivācijai un saiknes izveidošanai starp neformālo izglītību un formālām apmācībām; ***uzsver, ka šī apliecība būs nevis atsevišķu jaunu sertifikātu kopums, bet gan viens dokuments, kurā pēc brīvprātīgā pieprasījuma būs apkopota jebkura praktiskā pieredze, apmācība, emocionālās un sociālās prasmes un profesionālā kvalifikācija, kas iegūta mūžizglītības programmas ietvaros, tostarp prasmes, kas iegūtas brīvprātīgas darbības ietvaros;***

Or. lt

Grozījums Nr. 79
Robert Rochefort

Rezolūcijas priekšlikums
12. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
12. atbalsta Komisijas priekšlikumu ieviest Eiropas kvalifikācijas apliecību, lai brīvprātīgā darbā iegūtās spējas tiktu oficiāli atzītas gan profesionālā, gan izglītības jomā, kas ir būtisks elements potenciālo brīvprātīgo motivācijai un saiknes izveidošanai starp neformālo izglītību un formālām apmācībām;	12. atbalsta Komisijas priekšlikumu ieviest Eiropas kvalifikācijas apliecību, lai brīvprātīgā darbā iegūtās spējas tiktu oficiāli atzītas gan profesionālā, gan izglītības jomā, kas ir būtisks elements potenciālo brīvprātīgo motivācijai un saiknes izveidošanai starp neformālo izglītību un formālām apmācībām; ***šajā sakarā ierosina studentu vajadzībām iekļaut Eiropas kredītpunktu pārneses sistēmā (ECTS) zināšanas, kas iegūtas brīvprātīgu darbību ietvaros; aicina Komisiju apdomāt iespēju izstrādāt līdzīgu brīvprātīgu darbību ietvaros apgūtu zināšanu noteikšanas un atzīšanas sistēmu pieaugušajiem ārpus augstskolu sistēmas;***

Or. fr

Grozījums Nr. 80
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
12.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	12.a aicina Komisiju „Eiropas kvalifikācijas apliecībā" pievērst uzmanību tam, ka ir nepieciešama saskanīga un pārnesama pieeja atbilstīgai brīvprātīgo, kas strādā ar bērniem un/vai sabiedrības visneaizsargātākajiem locekļiem, pārbaudei un izmeklēšanai;

Or. en

Grozījums Nr. 81
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
13. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
13. ***mudina dalībvalstis izstrādāt mehānismus***, ***lai validētu*** informālās un neformālās izglītības ***rezultātus, kas uzlabos*** ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi;	13. ***pievērš uzmanību tam, ka mehānismu izstrāde*** informālās un neformālās izglītības ***rezultātu validēšanai var uzlabot*** ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi;

Or. pl

Grozījums Nr. 82
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
13. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
13. mudina dalībvalstis izstrādāt mehānismus, lai validētu informālās un neformālās izglītības rezultātus, kas uzlabos ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi;	13. mudina dalībvalstis izstrādāt mehānismus, lai validētu informālās un neformālās izglītības rezultātus, ***piemēram, pielietojot informālās izglītības kvalitātes nodrošināšanas programmu,*** kas uzlabos ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi;

Or. en

Grozījums Nr. 83
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Rezolūcijas priekšlikums
13. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
13. mudina dalībvalstis izstrādāt mehānismus, lai validētu informālās un neformālās izglītības rezultātus, kas uzlabos ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi;	13. mudina dalībvalstis izstrādāt mehānismus, lai validētu informālās un neformālās izglītības rezultātus, kas uzlabos ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi***, jo īpaši pieļaujot Eiropas kredītpunktu pārneses sistēmas (ECTS) papildu kredītpunktu iegūšanu augstskolā, pateicoties brīvprātīgām darbībām, un iekļaujot standartizētu brīvprātīgo darbību rezultātā iegūto zināšanu atzīšanas mehānismu Eiropas kredītpunktu pārneses sistēmā (ECTS)***;

Or. fr

Grozījums Nr. 84
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
13. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
13. mudina dalībvalstis izstrādāt mehānismus, lai validētu informālās un neformālās izglītības rezultātus, kas uzlabos ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi;	13. mudina dalībvalstis izstrādāt mehānismus, lai validētu informālās un neformālās izglītības rezultātus, kas uzlabos ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi ***un rosinās vairāku prasmju apgūšanas un prasmju, kas iegūtas, veicot brīvprātīgo darbu, formālu atzīšanu***;

Or. en

Grozījums Nr. 85
Cătălin Sorin Ivan

Rezolūcijas priekšlikums
13. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
13. mudina dalībvalstis izstrādāt mehānismus, lai validētu informālās un neformālās izglītības rezultātus, kas uzlabos ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi;	13. mudina dalībvalstis izstrādāt mehānismus, lai validētu informālās un neformālās izglītības rezultātus, kas uzlabos ārpus formālām apmācībām iegūto prasmju vērtību un pārnesi***, un arī meklēt veidus nodokļu šķēršļu novēršanai, ar kuriem jāsaskaras brīvprātīgajiem, kuri piedalās pārrobežu darbībās***;

Or. ro

Grozījums Nr. 86
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
13.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	13.a ierosina izveidot brīvprātīgo apmācītāju apmācības un kvalifikācijas un apmācītāju izglītības sistēmu un

iekļaut to Eiropas kvalifikāciju sistēmā, lai veicinātu brīvprātīgo apmācītāju mobilitāti un brīvprātīgā darba rezultātā gūto prasmju un zināšanu pārnesamību;

Or. en

Grozījums Nr. 87
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
13.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	13.a aicina dalībvalstis atbalstīt darba ņēmēju brīvprātīgo darbu un darba devēju atbalstītu brīvprātīgo darbu arī uzņēmumu sociālās atbildības ietvaros;

Or. en

Grozījums Nr. 88
Petra Kammerevert

Rezolūcijas priekšlikums
14.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	14.a vēl aicina Komisiju brīvprātīgā darba struktūras izveides ietvaros ņemt vērā esošās struktūras un aktīvi integrēt tās; uzsver, ka struktūru pārklāšanās civilās aizsardzības jomā ir nevēlama un no tās ir jāizvairās;

Or. de

Grozījums Nr. 89
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
14.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	14.a aicina dalībvalstis īstenot Direktīvas 2004/114/EK[1] par nosacījumiem attiecībā uz trešo valstu pilsoņu uzņemšanu studiju, skolēnu apmaiņas, prakses vai stažēšanās, nesaņemot atalgojumu, vai brīvprātīga darba nolūkā noteikumus un vienkāršot vīzu piešķiršanas procedūras vai pat atcelt tās personām, kas vēlas veikt brīvprātīgas darbības, jo īpaši Eiropas kaimiņattiecību politikas ietvaros;

Or. fr

Grozījums Nr. 90
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
15. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES atbalstītu ***(arī finansiāli)*** brīvprātīgā darbā iesaistītās organizācijas, tostarp visas asociācijas un tīklus, tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā;	15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES atbalstītu brīvprātīgā darbā iesaistītās organizācijas, tostarp visas asociācijas un tīklus, tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā;

Or. pl

Grozījums Nr. 91
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
15. punkts

[1] ***OV L 375, 23.12.2004., 12. lpp.***

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES ***atbalstītu (arī finansiāli)*** brīvprātīgā darbā ***iesaistītās organizācijas***, tostarp ***visas asociācijas*** un ***tīklus***, tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā;	15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES ***nodrošinātu atbilstīgu finansiālu un cita veida atbalstu*** brīvprātīgā darbā ***iesaistītajām organizācijām***, tostarp ***visām asociācijām*** un ***tīkliem***, tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā;

Or. en

Grozījums Nr. 92
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
15. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES ***atbalstītu (arī finansiāli)*** brīvprātīgā darbā ***iesaistītās organizācijas***, tostarp ***visas asociācijas*** un ***tīklus***, tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā;	15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES ***nodrošinātu atbilstīgu finansējumu un vienkāršotu administratīvās procedūras attiecībā uz*** brīvprātīgā darbā ***iesaistītajām organizācijām***, tostarp ***visām asociācijām*** un ***tīkliem, jo īpaši mazām asociācijām un tīkliem ar ierobežotiem līdzekļiem***, tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā; ***šajā sakarā prasa precizēt jēdzienu par asociāciju subsidēšanu, lai asociāciju finansējums vairs netiktu jaukts ar valsts atbalstu, kas var kropļot konkurenci ekonomikas nozarē;***

Or. fr

Grozījums Nr. 93
Malika Benarab-Attou

Rezolūcijas priekšlikums
15. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
15. prasa, lai valstu***, reģionālās un pašvaldību*** iestādes un ES atbalstītu (arī finansiāli) brīvprātīgā darbā iesaistītās organizācijas, tostarp visas asociācijas un tīklus, tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā;	15. ***neatlaidīgi*** prasa, lai valstu iestādes***, teritoriālās kopienas*** un ES atbalstītu (arī finansiāli) brīvprātīgā darbā iesaistītās organizācijas, tostarp visas asociācijas un tīklus, tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā;

Or. fr

Grozījums Nr. 94
Marco Scurria

Rezolūcijas priekšlikums
15. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES atbalstītu (arī finansiāli) brīvprātīgā darbā iesaistītās organizācijas, tostarp visas asociācijas un tīklus, tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā;	15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES atbalstītu (arī finansiāli) brīvprātīgā darbā iesaistītās organizācijas, tostarp visas asociācijas un tīklus, ***jo īpaši piešķirot nodokļu priekšrocības,*** tādējādi novērtējot to nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā;

Or. it

Grozījums Nr. 95
Robert Rochefort

Rezolūcijas priekšlikums
15. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES atbalstītu (arī finansiāli) brīvprātīgā darbā iesaistītās organizācijas, tostarp visas asociācijas un tīklus, tādējādi novērtējot to nozīmi,	15. prasa, lai valstu, reģionālās un pašvaldību iestādes un ES ***pastāvīgi*** atbalstītu (arī finansiāli) brīvprātīgā darbā iesaistītās organizācijas, tostarp visas asociācijas un tīklus, tādējādi novērtējot to

darbības un paveikto sabiedrības labā;	nozīmi, darbības un paveikto sabiedrības labā; ***aicina Eiropas Komisiju un dalībvalstis apsvērt Eiropas asociāciju statusa izveidi, lai atvieglotu pārrobežu brīvprātīgās darbības;***

Or. fr

Grozījums Nr. 96
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Rezolūcijas priekšlikums
15.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	15.a jo īpaši prasa šīm iestādēm iepazīstināt brīvprātīgā darba veicējus un partnerus ar esošajām Eiropas programmām, jo īpaši tām, kurās ir iekļauts „Eiropas teritoriālās sadarbības" mērķis kohēzijas politikas ietvaros, un atvieglot piekļuvi tām, lai tie varētu pēc iespējas sekmīgāk izmantot tās savos projektos un pārrobežu darbībās;

Or. fr

Grozījums Nr. 97
Marek Henryk Migalski

Rezolūcijas priekšlikums
16. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
16. ***īpaši aicina Komisiju nodrošināt***, ***lai visās*** jaunajās finansēšanas programmās ***būtu iekļauti*** brīvprātīgā darba ***projekti***;	16. ***norāda***, ***ka atsevišķās*** jaunajās finansēšanas programmās ***ir lietderīgi ņemt vērā*** brīvprātīgā darba ***projektus***;

Or. pl

Grozījums Nr. 98
Andreas Mölzer

Rezolūcijas priekšlikums
16. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
16. īpaši aicina Komisiju nodrošināt, lai ***visās jaunajās finansēšanas programmās būtu iekļauti*** brīvprātīgā darba ***projekti***;	16. īpaši aicina Komisiju ***sekmīgāk*** nodrošināt, lai ***turpmāk*** brīvprātīgā darba ***projekti būtu vairāk ņemti vērā finansēšanas projektu ietvaros***;

Or. de

Grozījums Nr. 99
Lorenzo Fontana

Rezolūcijas priekšlikums
16. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
16. īpaši aicina Komisiju ***nodrošināt, lai visās*** jaunajās finansēšanas programmās ***būtu iekļauti*** brīvprātīgā darba ***projekti***;	16. īpaši aicina Komisiju ***paredzēt iespēju*** jaunajās finansēšanas programmās ***iekļaut*** brīvprātīgā darba ***projektus***;

Or. it

Grozījums Nr. 100
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
16. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
16. īpaši aicina Komisiju nodrošināt, lai ***visās jaunajās finansēšanas programmās būtu iekļauti*** brīvprātīgā darba ***projekti***;	16. īpaši aicina Komisiju ***jaunu daudzgadu programmu izstrādes ietvaros*** nodrošināt, lai brīvprātīgā darba ***projektiem, kā arī struktūrām, kas organizē brīvprātīgās darbības, būtu nodrošināts finansējums***;

Or. fr

Grozījums Nr. 101
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
16. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
16. ***īpaši*** aicina Komisiju nodrošināt, lai visās jaunajās finansēšanas programmās būtu iekļauti brīvprātīgā darba projekti;	16. aicina Komisiju nodrošināt ***paliekošu Eiropas brīvprātīgā darba gada (EBDG) (2011. gads) mantojumu, nodrošinot***, lai visās jaunajās finansēšanas programmās būtu iekļauti brīvprātīgā darba projekti;

Or. en

Grozījums Nr. 102
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Rezolūcijas priekšlikums
16. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
16. īpaši aicina Komisiju nodrošināt, lai visās jaunajās finansēšanas programmās būtu iekļauti brīvprātīgā darba projekti;	16. īpaši aicina Komisiju nodrošināt, lai visās jaunajās finansēšanas programmās būtu iekļauti brīvprātīgā darba projekti***, un ierosina izveidot Komisijā īpašu struktūru brīvprātīgā darba jomā, lai nodrošinātu, pilnveidotu un sekmētu efektīvu starppakalpojumu un starpiestāžu koordināciju brīvprātīgā darba lomas popularizēšanai visās ES politiku nozarēs***;

Or. fr

Grozījums Nr. 103
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
16.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	16.a aicina Komisiju nodrošināt, ka informācija par pieejamo finansējumu un attiecīgajām programmām ir brīvi pieejama brīvprātīgo vadītiem projektiem un procedūru piemērošanu neapgrūtina pārmērīga birokrātija;

Or. en

Grozījums Nr. 104
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
16.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	16.a aicina Eiropas Komisiju atļaut, ka brīvprātīgo ieguldīto laiku iekļauj kā ieguldījumu natūrā, pielīdzinot to finanšu vērtību līdzfinansējumam visās Eiropas finansētās programmās, un aicina dalībvalstis rīkoties tāpat;

Or. en

Grozījums Nr. 105
Marie-Christine Vergiat, Lothar Bisky, Inês Cristina Zuber

Rezolūcijas priekšlikums
16.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	16.a atgādina, ka ir svarīgi pieņemt Eiropas statusu asociācijām, savstarpējās apdrošināšanas sabiedrībām un fondiem, lai atzītu to lomu sabiedrības sociālās un ekonomiskās kohēzijas jomā un to rīcībā būtu juridiski instrumenti, kas nepieciešami to darbībai, aktivitātēm,

attīstībai un ieguldījumam dalībvalstu un Savienības sabiedrībās;

Or. fr

Grozījums Nr. 106
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
17. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
17. iesaka Komisijai un dalībvalstīm saglabāt sinerģiju starp 2011. gadu un turpmākajiem gadiem, gan Eiropas aktīvās novecošanas stratēģijas gadā (2012. gads), gan priekšlikumā Eiropas pilsoņu gadam (2013. gads) iekļaujot brīvprātīgas darbības, kas ir aktīva pilsoniskuma izpausme un veicina arī vecāka gadagājuma iedzīvotāju sociālo integrāciju;	17. iesaka Komisijai un dalībvalstīm saglabāt sinerģiju starp 2011. gadu un turpmākajiem gadiem, gan Eiropas aktīvās novecošanas stratēģijas gadā (2012. gads), gan priekšlikumā Eiropas pilsoņu gadam (2013. gads) ***pastiprināti*** iekļaujot brīvprātīgas darbības, kas ir aktīva pilsoniskuma izpausme un veicina arī vecāka gadagājuma iedzīvotāju sociālo integrāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 107
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard

Rezolūcijas priekšlikums
17. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
17. iesaka Komisijai un dalībvalstīm saglabāt sinerģiju starp 2011. gadu un turpmākajiem gadiem, gan Eiropas aktīvās novecošanas stratēģijas gadā (2012. gads), gan priekšlikumā Eiropas pilsoņu gadam (2013. gads) iekļaujot brīvprātīgas darbības, kas ir aktīva pilsoniskuma izpausme un veicina arī vecāka gadagājuma iedzīvotāju sociālo integrāciju;	17. iesaka Komisijai un dalībvalstīm saglabāt sinerģiju starp 2011. gadu un turpmākajiem gadiem, gan Eiropas aktīvās novecošanas stratēģijas gadā (2012. gads), gan priekšlikumā Eiropas pilsoņu gadam (2013. gads) iekļaujot brīvprātīgas darbības, kas ir aktīva pilsoniskuma izpausme un veicina arī vecāka gadagājuma iedzīvotāju sociālo integrāciju***, un, turpinot šo tematu, ierosina noteikt***

2014. gadu par Eiropas Sporta gadu;

Or. en

Grozījums Nr. 108
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Rezolūcijas priekšlikums
17.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	17.a prasa Eiropas Komisijai ierosināt Eiropas asociāciju statusu, kas jo īpaši ļaus samazināt administratīvās izmaksas saistībā ar pārrobežu darbībām un vienkāršot nodokļu sistēmu ziedotājiem, tādējādi atbalstot brīvprātīgā darba struktūru izveidi Eiropas līmenī, kas veicina mobilitāti un padara brīvprātīgo darbu par īsteni eiropeisku darbību;

Or. fr

Grozījums Nr. 109
Andreas Mölzer

Rezolūcijas priekšlikums
18. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
18. iesaka Komisijai saglabāt vērtīgos kontaktpunktus, kas šajā nozarē izveidoti ar Eiropas brīvprātīgā darba gada (2011. gads) apvienību, ***kurā iesaistītas daudzas brīvprātīgā darba organizācijas un pilsoniskās sabiedrības tīkls, kā arī ar valstu koordinācijas iestādēm, stratēģiskiem partneriem un valstu valdībām,*** ņemot vērā lielo dienestu skaitu, kas ir atbildīgi par brīvprātīgo darbu ES;	18. iesaka Komisijai saglabāt vērtīgos kontaktpunktus, kas šajā nozarē izveidoti ar Eiropas brīvprātīgā darba gada (2011. gads) apvienību, ņemot vērā lielo dienestu skaitu, kas ir atbildīgi par brīvprātīgo darbu ES;

Or. de

Grozījums Nr. 110
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
18. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
18. iesaka Komisijai saglabāt vērtīgos kontaktpunktus, kas šajā nozarē izveidoti ar Eiropas brīvprātīgā darba gada (2011. gads) apvienību, kurā iesaistītas daudzas brīvprātīgā darba organizācijas un pilsoniskās sabiedrības tīkls, kā arī ar valstu koordinācijas iestādēm, stratēģiskiem partneriem un valstu valdībām, ņemot vērā lielo dienestu skaitu, kas ir atbildīgi par brīvprātīgo darbu ES;	18. iesaka Komisijai saglabāt vērtīgos kontaktpunktus, kas šajā nozarē izveidoti ar Eiropas brīvprātīgā darba gada (2011. gads) apvienību ***un tās darbu turpinātāju Brīvprātīgo platformu***, kurā iesaistītas daudzas brīvprātīgā darba organizācijas un pilsoniskās sabiedrības tīkls, kā arī ar valstu koordinācijas iestādēm, stratēģiskiem partneriem un valstu valdībām, ņemot vērā lielo dienestu skaitu, kas ir atbildīgi par brīvprātīgo darbu ES;

Or. en

Grozījums Nr. 111
Liam Aylward, Hannu Takkula, Morten Løkkegaard, Marian Harkin

Rezolūcijas priekšlikums
18. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
18. iesaka Komisijai saglabāt vērtīgos kontaktpunktus, kas šajā nozarē izveidoti ar Eiropas brīvprātīgā darba gada (2011. gads) apvienību, kurā iesaistītas daudzas brīvprātīgā darba organizācijas un pilsoniskās sabiedrības tīkls, kā arī ar valstu koordinācijas iestādēm, stratēģiskiem partneriem un valstu valdībām, ņemot vērā lielo dienestu skaitu, kas ir atbildīgi par brīvprātīgo darbu ES;	18. iesaka Komisijai saglabāt vērtīgos kontaktpunktus, kas šajā nozarē izveidoti ar Eiropas brīvprātīgā darba gada (2011. gads) apvienību, kurā iesaistītas daudzas brīvprātīgā darba organizācijas un pilsoniskās sabiedrības tīkls, kā arī ar valstu koordinācijas iestādēm, stratēģiskiem partneriem un valstu valdībām, ņemot vērā lielo dienestu skaitu, kas ir atbildīgi par brīvprātīgo darbu ES***, un mudina šos kontaktpunktus izmantot ierosināto centralizēto ES portālu kā Eiropas platformu, lai atvieglotu***

turpmāku koordināciju un pastiprinātu pārrobežu aktivitāti;

Or. en

Grozījums Nr. 112
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Rezolūcijas priekšlikums
18. punkts

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
18. iesaka Komisijai saglabāt vērtīgos kontaktpunktus, kas šajā nozarē izveidoti ar Eiropas brīvprātīgā darba gada (2011. gads) apvienību, kurā iesaistītas daudzas brīvprātīgā darba organizācijas un pilsoniskās sabiedrības tīkls, kā arī ar valstu koordinācijas iestādēm, stratēģiskiem partneriem un valstu valdībām, ņemot vērā lielo dienestu skaitu, kas ir atbildīgi par brīvprātīgo darbu ES;	18. iesaka Komisijai saglabāt vērtīgos kontaktpunktus, kas šajā nozarē izveidoti ar Eiropas brīvprātīgā darba gada (2011. gads) apvienību, kurā iesaistītas daudzas brīvprātīgā darba organizācijas un pilsoniskās sabiedrības tīkls, kā arī ar valstu koordinācijas iestādēm, stratēģiskiem partneriem un valstu valdībām, ņemot vērā lielo dienestu skaitu, kas ir atbildīgi par brīvprātīgo darbu ES; ***uzsver šo kontaktu tīklu un apmaiņas ar labāko praksi nozīmi informācijas izplatīšanā par esošajiem pasākumiem ES, kas var palīdzēt un būt daļa no pārrobežu brīvprātīgā darba projektiem;***

Or. fr

Grozījums Nr. 113
Katarína Neveďalová

Rezolūcijas priekšlikums
18.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums	*Grozījums*
	18.a aicina Eiropas Komisiju attiecīgā gadījumā rīkoties saskaņā ar Eiropas Brīvprātīgā darba politikas programmu (PAVE), kuru izstrādāja brīvprātīgā darba organizācijas, kas bija iesaistītas Eiropas

brīvprātīgā darba gada (2011. gads) apvienībā;

Or. en